

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор	МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	
Дата подписания: 20.05.2025 00:18:01 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8522525	Рабочая программа дисциплины "Этнолингвистика" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1

## **Рабочая программа дисциплины (модуля)\***

**Этнолингвистика**

**Направление подготовки (специальность)**

**45.03.02 Лингвистика**

**Направленность (профиль)**

**Перевод и переводоведение**

**Присваиваемая квалификация (степень)**

**бакалавр**

**Форма обучения**

**очная**

**Год(ы) набора 2023**

**\*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

**Челябинск 2023 г.**



## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
  - 6.1. Перечень видов оценочных средств
  - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
  - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
  - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
  - 7.1. Рекомендуемая литература
  - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
  - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дать студентам представление об этнолингвистике как учебной и научной дисциплине, о связи языка с духовной и материальной культурой народа. Развить представление о способах связи языка и культуры в их взаимодействии. Язык рассматривается как активно действующая часть культуры, как один из основных способов ее формирования, закрепления и передачи информации.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенциям УК-5, ПК-2:

УК-5.2 Демонстрирует умение понимать и толерантно воспринимать культурное многообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

ПК-2.3 Использует различные информационные источники, текстовые редакторы и некоторые средства автоматизации в процессе перевода.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: Б1.В.ДВ.01.02

#### 2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Основы языкознания

#### 2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Этнолингвистика представляет собой базу для дальнейшего изучения специальных дисциплин культурологической и туристической направленности.

Культура стран второго иностранного языка

Основы управления проектами

Управление проектами в профессиональной деятельности переводчика

Основы теории коммуникации

Основы теории межкультурной коммуникации

Управление проектами в межкультурной коммуникации

Основы делового общения в международной деятельности

Основы международной туристской деятельности

Практикум по межкультурной коммуникации

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах**

#### Знать:

Для достижения УК-5.2: основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации на базе научной и культурной традиции своей страны.

#### Уметь:

Для достижения УК-5.2: толерантно воспринимать культурное многообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах в различных вариантах их проявления

#### Владеть:

Для достижения УК-5.2: практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры страны и мира.

**ПК-2: Способен осуществлять профессионально-ориентированный письменный перевод**

#### Знать:



Для достижения ПК-2.3: основы работы с различными информационными источниками, текстовыми редакторами в процессе перевода с русского на первый иностранный язык

**Уметь:**

Для достижения ПК-2.3: использовать различные информационные источники, текстовые редакторы в процессе перевода с русского на первый иностранный язык

**Владеть:**

Для достижения ПК-2.3: навыками применения различных информационных источников, текстовых редакторов в процессе перевода с русского на первый иностранный язык

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1 Знать:</b>	
3.1.1	Основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации на базе научной и культурной традиции своей страны; основы работы с различными информационными источниками, текстовыми редакторами в процессе перевода с русского на первый иностранный язык
<b>3.2 Уметь:</b>	
3.2.1	Толерантно воспринимать культурное многообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах в различных вариантах их проявления; использовать различные информационные источники, текстовые редакторы в процессе перевода с русского на первый иностранный язык.
<b>3.3 Владеть:</b>	
3.3.1	практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры страны и мира; навыками применения различных информационных источников, текстовых редакторов в процессе перевода с русского на первый иностранный язык.

**4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

<b>Общая трудоемкость</b>	<b>2 ЗЕТ</b>
Часов по учебному плану : 72 в том числе : аудиторные занятия : 36 самостоятельная работа : 32,3 : контактная работа: 39,7 ИКР: 3,7	Виды контроля в семестрах:  зачеты 4

**5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	<b>Раздел 1. Этнолингвистика как наука</b>			
1.1	Предмет и задачи этнолингвистики как науки /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
1.2	Взаимовлияние языка и истории народа /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
	<b>Раздел 2. Методы этногенетических исследований</b>			
2.1	Этногенетические исследования в языке /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
2.2	Проект "Этнолингвистический ликбез" /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
	<b>Раздел 3. Лингвистическая картина мира</b>			
3.1	Определение понятия "картина мира" /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2



3.2	Воссоздание картины мира /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 4. Этнолингвистика в России</b>				
4.1	Этнолингвистика в России. И. И. Потебня о национальной специфике языка. Школа Н. И. Толстого /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
4.2	Интегральность традиционной духовной культуры. /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 5. Этнолингвистические особенности общения и регуляции поведения</b>				
5.1	Этнолингвистические особенности регуляции поведения /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
5.2	Этнолингвистические особенности общения /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 6. Структура этнической психологии. Этническая идентичность</b>				
6.1	Этническая идентичность. Этническая психология /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
6.2	Проект "Этнолингвистический ликбез" /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 7. Пространство и время</b>				
7.1	Пространство: референционные системы. Время. Образы времени. /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
7.2	Этнокультурные особенности детской социализации /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 8. Этническая адаптация. Межэтнические отношения. Национальные стереотипы и предрассудки. Этнические конфликт</b>				
8.1	Межэтнические отношения. Межэтнические конфликты. /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
8.2	Национальные стереотипы и предрассудки /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 9. Объективная реальность и ее лингвистическая интерпретация: Цвет</b>				
9.1	Цветообозначения у разных народов /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
9.2	Эксперименты по определению цветовых особенностей. /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 10. Социальная реальность и ее лингвистическая интерпретация</b>				
10.1	Термины родства, принятые у разных народов. Способы описания родства /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
10.2	Классификационные и описательные термины системы родства /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 11. Объективная реальность и ее лингвистическая интерпретация: Числительные и системы счета</b>				
11.1	Происхождение счета. Счетные слова и классификаторы /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
11.2	Заемствование числительных. Системы с разными основаниями. /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 12. Метафорическая основа языка</b>				
12.1	Метафорическая основа языка. Теория концептуальной метафоры Лакоффа и Джонсона /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
12.2	Проект "Этнолингвистический ликбез" /Ср/	4	1,3	Л1.1Л2.1 Э1 Э2



<b>Раздел 13. Фразеология как культурный компонент языка</b>				
13.1	Фразеология – зеркало народной культуры. Фразеология и вопросы перевода. /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
13.2	Этнокультурное исследование фразеологии /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 14. Проблема двуязычия и бикультурности</b>				
14.1	Взаимосвязь обучения языку и обучения культуре. Методика обучения иностранным языкам. Двуязычи /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
14.2	Бикультурность и диглоссия. Попеременное пользование разными языками и моделями поведения в зависимости от ситуации. Проблемы двуязычия в современной России. /Ср/	4	1	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 15. Язык и культура в современном мире</b>				
15.1	Утрата языков и культур. Проблема малых народов в современном мире. /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
15.2	Малые народы России. Международный язык. Роль латыни, классического арабского, китайского, французского языков как международных /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 16. Язык вне этнической культуры</b>				
16.1	Язык вне этнической культуры. Попытки преодолеть этническую замкнутость языка. Искусственные языки (волапук, эсперанто). /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
16.2	Проект "Этнолингвистический ликбез" /Ср/	4	1	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 17. Смена парадигм в науке о языке</b>				
17.1	Новая парадигма знаний и место в ней этнолингвистики: Лингвистика как наука и ее значение /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
17.2	Основные парадигмы языкознания /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 18. Способы представления культуры в языке</b>				
18.1	Отражение культуры в языке /Лек/	4	2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
18.2	Проект "Этнолингвистический ликбез" /Ср/	4	1	Л1.1Л2.1 Э1 Э2
<b>Раздел 19. Иная контактная работа</b>				
19.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	4	3,7	Л1.1Л2.1 Э1 Э2

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 6.1. Перечень видов оценочных средств

Оценочные средства для текущего контроля: опрос (в письменной форме)

Оценочные средства для промежуточной аттестации: реферат, тест, проект "Этнолингвистический ликбез"

### 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Опрос (в письменной форме)

1. Базовые цветообозначения и фокусные цвета.
2. Теория стадийного возникновения базовых цветообозначений.
3. Классификационные системы счета.
4. Системы терминов родства, основные типы.
5. Базовые когнитивные метафоры.

### 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Элементы промежуточной аттестации:

1. Тест



2. Реферат

3. Проект "Этнолингвистический ликбез"

1. ТЕСТ. Образцы тестовых заданий

1. Целью этнолингвистических исследований является реконструкция истории и эволюции традиционной культуры, в том числе материальной, на основании анализа языковых данных и текстов:

- а) исторической этнолингвистики;
- б) структурной этнолингвистики.

2. Этнолингвистический словарь «Славянские древности» создан этнолингвистической школой:

- а) русской – Н.И. Толстого;
- б) русской – В.Н. Топорова;
- в) польской – А. Вежицкой;
- г) польской – Ежи Бартаминьского.

3. «Словарь стереотипов и символов народной культуры» создан этнолингвистической школой:

- а) русской – Н.И. Толстого;
- б) русской – В.Н. Топорова;
- в) польской – А. Вежицкой;
- г) польской – Ежи Бартаминьского

4. Формы устной речи:

- а) профессиональная речь города; групповые жаргоны; литературная разговорная речь; литературная официальная речь;
- б) язык реклам и объявлений; эпистолярный язык; профессиональный язык

5. Особая форма устной речи, в которой уже утрачены многие архаические черты диалекта, развились новые особенности, - это:

- а) диалект;
- б) региолект;
- в) диалектная зона;
- г) говор

2. Реферат. Примерные темы для реферата.

- 1. Обряд как формы традиционного народного поверья.
- 2. Национальные мотивы в имидже современной моды.
- 3. Взгляды В.фон Гумбольдта на соотношение языка и культуру.
- 4. "Язык с двумя терминами" Л.В. Щербы
- 5. Выражение времени в языке хопи и английском в интерпретации Б.Уорфа.
- 6. Цветообозначения с исторической точки зрения.
- 7. Этноязыковая картина мира.
- 8. Лингвистическая концепция А.Потебни
- 9. Вклад А.Т.Кайдар в изучении разработки проблем этнолингвистики.
- 10. Гипотеза лингвистической относительности.
- 11. Л.Н.Гумилев об этносе.
- 12. Проблема языка и этноса в трудах ученых.

Требования:

Объем реферата 10-15 страниц, требования по оформлению - см. методичку по написанию курсовых и дипломных работ.  
Список литературы - мин. 3 источника (разрешается использование исключительно интернет-ресурсов).

3. Проект «Этнолингвистический ликбез».

Тема 1. Американская, западноевропейская и отечественная школы этнолингвистики. Теория лингвистической относительности Взгляды Эдуара Сепира и Бенджамина

Уорфа. Следствия, вытекающие из теории «лингвистической относительности»: а) лингвистический детерминизм (ограниченность мышления человека языком, на котором он говорит); б) невозможность полного взаимопонимания между представителями различных культур; в)



принципиальная невозможность перевода. Критика идей «лингвистической относительности». Интерпретация Б. Уорфом материала языков североамериканских индейцев и сопоставление его со среднеевропейскими языками. Спорные идеи Б. Уорфа как отправная точка развития этнолингвистики.

Тема 2. Издательские проекты: «Славянские древности», этнолингвистические атласы. Национально-культурная семантика слова. Праязык и пракультура. Исследования пограничных сфер языкознания и мифологии на основе взгляда на эти явления как на семиотические знаковые системы.

Тема 3. Лингвистическая картина мира. Народные таксономии. Цветообозначения в различных языках. Базовые цветообозначения. Теория стадийного возникновения базовых цветообозначений Д. Берлина и П. Кея. Понятие фокусного цвета. Современные работы, основанные на экспериментальных данных. Эксперимент по выявлению базовых цветов и восприятию маргинальных цветов.

Тема 4. Соотношение языка и этнической культуры. Утрата языков и культур. Проблема малых народов в современном мире. Проблема массового полуязычия и связанная с ней проблема утраты жизненных ориентиров. Попытки сохранения языка и культуры малых народностей. Малые народы России и их этнокультура.

- Творческая часть проекта: разработать шпаргалку, краткое представление одной из предложенных тем. Ярко, наглядно, иллюстративно, кратко, информативно представить информацию о теме, возможно в виде эдьютеймент-проекта в виде буклета формата А4 (цветная печать, двухсторонняя).

- Переводческая (межкультурная) часть проекта «Этнолингвистический ликбез»: подготовить перевод глоссария и имен собственных, при помощи переводческой компрессии представить основные пункты в сжатом виде, иллюстративный материал оставить (черно-белая печать, двухсторонняя).

Требования к содержанию проекта «Этнолингвистический ликбез»:

- Название темы, глоссарий и основные представители по теме.

- 10-12 пунктов – интересных фактов по теме, некоторые пункты в формате картинка + соответствующий краткий текст-пояснение (3-5 предложений).

Перечислить основные идеи, представленные в а) отечественной и б) зарубежной лингвистике; привести дискуссионные моменты.

географические (моря, реки, горы, рекреационные ресурсы);

- Литература: не менее 5 источников. (По материалам сайтов – указать сайты).

#### 6.4. Критерии оценивания

Опрос (в письменной форме)

отлично – высокий уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, приводит подробные классификации, иллюстрирует теоретические положения актуальным языковым материалом, умело использует терминологию, метаязык, обобщает языковые факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

хорошо – хороший уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся использует терминологию, но не всегда верно идентифицирует используемые научные категории и явления. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения.

неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Студент не владеет теоретическим материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы



некорректно.

Критерии оценивания теста.

Отлично – результативность выполнения заданий 86-100 % от максимально возможного балла за тест

Хорошо – результативность выполнения заданий 69-85 % от максимально возможного балла за тест

Удовлетворительно - результативность выполнения заданий 51-68 % от максимально возможного балла за тест

Неудовлетворительно – результативность выполнения заданий 50-0 % от максимально возможного балла за тест

Критерии оценивания реферата.

Оценка «отлично» (5) ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка «хорошо» (4) ставится, если основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Оценка «удовлетворительно» (3) ставится, если имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Максимальная оценка за реферат - с коэффициентом 15%.

Критерии оценивания проекта «Этнолингвистический ликбез»

отлично – высокий уровень подготовки

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы корректно и полно. Использован актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.

2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает всем требованиям, предъявляемым к работам подобного формата.

4. Проект выполнен творчески, участники проектной группы демонстрируют готовность к саморазвитию.

5. Работа в проектной группе распределена оптимально, все участники группы принимают участие как в подготовке презентации проекта, так и в самой презентации, взаимодействие внутри проектной группы основано на принципах кооперации.

6. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки немногочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны

хорошо – хороший уровень подготовки.

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы, возможны незначительные неточности. Использован в основном актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.

2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, возможны незначительные нарушения в структурировании материала.

4. Проект выполнен качественно, но шаблонно.

5. Работа в проектной группе распределена в основном оптимально, однако участие членов проектной группы неравномерно.

6. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки не многочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны.

удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки.

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в ограниченном объеме. Реализовано не более 50% аспектов содержания. Использован материал, не отвечающий требованиям, указанным в задании.

2. Присутствуют нарушения основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных



для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено неструктурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.

4. Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.

5. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают плодотворное участие в подготовке проекта.

6. Вербальная составляющая проектного продукта в ограниченном объеме соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, в ряде случаев затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный.

1. Коммуникативное задание по проекту не выполнено. Заданные аспекты содержания не реализованы (в этом случае проект в целом оценивается на «неудовлетворительно»).

2. Содержание и презентация проекта противоречат основным принципам социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено неструктурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.

4. Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.

5. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают участие в подготовке проекта.

6. Вербальная составляющая проектного продукта не соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, существенно затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Рекомендуемая литература

#### 7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Вершинина Т. С., Гузикова М. О., Кочева О. Л.	Этнолингвокультурология: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=482396">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=482396</a> )	Москва : Флинта Уральский федеральный университет (УрФУ), 2017	ЭБС

#### 7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Попова З. Д., Стернин И. А.	Язык и национальная картина мира: монография ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375681">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=375681</a> )	Москва, Берлин : Директ-Медиа, 2015	ЭБС

### 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека : сайт. – URL: <a href="http://www.cyberleninka.ru">www.cyberleninka.ru</a> <a href="http://www.cyberleninka.ru">www.cyberleninka.ru</a>
Э2	ПостНаука [Электронный ресурс] : научно-популярный интернет-журнал : сайт. – URL: <a href="http://www.postnauka.ru">www.postnauka.ru</a> <a href="http://www.postnauka.ru">www.postnauka.ru</a>

### 7.3 Перечень информационных технологий

#### 7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

MS Office365

ПО «Антивирус Касперского»

#### 7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<https://elibrary.ru/defaultx.asp?>) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <https://elibrary.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://нэб.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.



Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный. 14. Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный.

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет», демонстрационное оборудование. Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Успешное освоение дисциплины предполагает регулярное посещение лекций, выполнение контрольных мероприятий, планомерную самостоятельную работу. В ходе освоения дисциплины обучающийся расширяет свой кругозор, развивает такие общекультурные и профессиональные компетенции.

Работа обучающихся заключается в изучении ими рекомендуемой основной и дополнительной литературы по предмету, включая новейшие публикации периодической печати, а также в выполнении контрольных самостоятельных заданий, написание тестов, подготовке проекта и реферата.

В учебной дисциплине обучающийся должен ориентироваться на самостоятельную проработку лекционного материала, подготовку и выполнение элементов промежуточной аттестации курса и компьютерного тестирования, самостоятельное изучение некоторых разделов курса. В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени онлайн-лекции (вебинары), чаты, видео-конференции и др.) или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, форумы, электронная почта и др.).

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции, онлайн практические занятия, консультации онлайн), в том числе при помощи платформ для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.).

Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы, посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применяться компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущая аттестация 50 %
  - 1.1. Посещение занятий 5 %
  - 1.2. Текущий контроль аудиторной работы 45%



2. Промежуточная аттестация 50%

2.1 Реферат 25%

2.2 Тест 25%

Итого: 100%

= 100 баллов

Студент, получивший в сумме от 51 до 100 баллов получает оценку «зачтено». Студент, получивший в сумме менее 51 баллов получает оценку «не зачтено».

## 10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «E1Braille-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevu с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).



В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

**45.03.02 Лингвистика, Перевод и переводоведение, Этнолингвистика, 2023 г.н.,**

Проректор по учебной работе      утверждено 24.04.2023      В.Е. Федоров

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 9 от 18.04.2023

Председатель Ученого совета  
факультета лингвистики и  
перевода

согласовано

Л. А. Нефедова

**Заседанием кафедры теории и практики английского языка**

Протокол заседания № 7 от 03.04.2023

Заведующий кафедрой

согласовано

Г. Р. Власян

Автор (составитель)

И.В. Кожухова

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО  
«ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1**